

**WORLD-WIDE**



**GUARANTEE**

*Let's make things better.*



**PHILIPS**



## **WESTERN EUROPE**

AUSTRIA / ÖSTERREICH .....	4
BELGIUM & LUXEMBOURG .....	5-6-7
DENMARK / DANMARK .....	8
FINLAND / SUOMI .....	9
FRANCE .....	10
GERMANY / DEUTSCHLAND .....	11
GREECE / Ελλάδα .....	12
ITALY / ITALIA .....	13
the NETHERLANDS / NEDERLAND .....	14
NORWAY / NORGE .....	15
PORTUGAL .....	16
SPAIN / ESPAÑA .....	17
SWEDEN / SVERIGE .....	18
SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUISSE / SVIZZERA .....	19-20-21
UK & IRELAND .....	22

## **ALL OTHER COUNTRIES**

ENGLISH .....	24
SPANISH .....	25
CHINESE .....	26
CUSTOMER CARE CENTRES .....	27-28-29-30

# AUSTRIA / ÖSTERREICH

## Ihre internationale Garantie

*Sehr geehrter Kunde,*

Danke, daß Sie sich für ein PHILIPS-Produkt entschieden haben. PHILIPS Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß die Produkte ohne Lohn- und Materialkosten repariert werden, unabhängig von dem Land, in dem repariert wird. Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde.

Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell- und Produktionsnummer zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn:

- Die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgend eine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden.
- Die Modell- und Produktionsnummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde.
- Reparaturen, Adaptierungen oder Modifikationen am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden, oder
- Schäden durch äußere Einflüsse (Blitz, Wasser, Feuer u. ä.) oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß das Gerät nicht als defekt angesehen werden kann, wenn eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war (z.B.:Anpassung an eine andere Empfangs- oder Anschlußnorm).

Wenn Ihr PHILIPS-Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren PHILIPS-Händler zu wenden oder das Gerät in eine PHILIPS-Service-Annahmestelle zu bringen.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Sollten Sie im Falle eines Auslandsaufenthaltes eine in Ihrer Nähe befindliche PHILIPS-Händleradresse benötigen, so können Sie diese bei der Kundeninformation des jeweiligen Landes erfragen.

Die Telefon- oder Faxnummer können Sie in dieser Broschüre auf der entsprechenden Ländersseite finden.

Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Annahmestelle in Verbindung setzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an die:

### **Österreichische Philips Industrie GmbH**

Triesterstraße 64, 1101 Wien

Phone : from Vienna 08010 001203

All other locations: 0660 6201

Fax : 0160 101 13 12

Email Address:

vienna.consumerinfo@at.ccmail.philips.at

# BELGIUM & LUXEMBOURG / BELGIË & LUXEMBURG

## uw internationale garantie

*Geachte klant,*

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit Philips apparaat dat ontwikkeld en gefabriceerd is naar de hoogst mogelijke kwaliteitseisen. Mocht er ongelukkigerwijs nog iets fout gaan met dit apparaat, dan garandeert Philips een kosteloze herstelling (of vervanging). Dit ongeacht het land waar de herstelling plaatsvindt en gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum. Deze internationale Philips-garantie is een aanvulling op de bestaande nationale garantieverplichtingen van handelaars en Philips in het land van aankoop en tast uw door de wet bepaalde rechten als klant niet aan.

De Philips-garantie is geldig wanneer het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de handelaar en het model- (type) en productie- (serie) nummer van het apparaat.

De Philips-garantie vervalt indien:

- Op een van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
- Het model- (type) of productie- (serie) nummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
- Reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen.
- Een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken, bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast,

brand, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

Wij maken u erop attent dat het produkt niet als defect kan worden beschouwd als wijzigingen of aanpassingen nodig zijn teneinde het produkt te laten voldoen aan lokale of nationale technische normen die van kracht zijn in landen waar het produkt oorspronkelijk niet voor ontwikkeld of geproduceerd is.

Indien uw Philips apparaat niet goed functioneert of defect is adviseren wij u contact op te nemen met uw Philips dealer of een voor Philips werkende servicewerkplaats. Mocht u service nodig hebben in een ander land dan kan het Philips Consumenten Informatie Centrum in dat land u naar de dichtstbijzijnde Philips handelaar of servicewerkplaats verwijzen. Het telefoon- en faxnummer vindt u op de betreffende bladzijde van dit boekje. Om onnodig ongemak te voorkomen, raden wij u aan om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u contact opneemt met uw handelaar. Voor vragen die uw handelaar niet kan beantwoorden of voor aanvullende vragen kunt u zich wenden tot:

### **Philips Customer Care Center**

Twoe Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 Brussel/Bruxelles  
Tel: 070-222303  
Fax: 070-233472  
Email Address:

Connect to <http://www.philips.be>, select language (Nederlands or Francais), press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# BELGIUM & LUXEMBOURG / BELGIEN & LUXEMBURG

## Ihre internationale Garantie

*Sehr geehrter Kunde,*

Danke, daß Sie sich für ein PHILIPS-Produkt entschieden haben. PHILIPS Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß die Produkte ohne Lohn- und Materialkosten repariert werden, unabhängig von dem Land, in dem repariert wird. Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell- und Produktionsnummer zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn:

- Die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgendeine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden.
- Die Modell- und Produktionsnummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde.
- Reparaturen, Adaptierungen oder Modifikationen am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden, oder
- Schäden durch äußere Einflüsse (Blitz, Wasser, Feuer u. ä.) oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß das Gerät nicht als Defekt angesehen werden kann, wenn eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden

muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war (z.B.:Anpassung an eine andere Empfangs- oder Anschlußnorm). Wenn Ihr PHILIPS-Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren PHILIPS-Händler zu wenden oder das Gerät in eine PHILIPS-Service-Annahmestelle zu bringen. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt. Sollten Sie im Falle eines Auslandsaufenthaltes eine in Ihrer Nähe befindliche PHILIPS-Händleradresse benötigen, so können Sie diese bei der Kundeninformation des jeweiligen Landes erfragen. Die Telefon- oder Faxnummer können Sie in dieser Broschüre auf der entsprechenden Länderseite finden. Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Annahmestelle in Verbindung setzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an die:

### **Philips Customer Care Center**

Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 Brussel/Bruxelles  
Tel: 070-222303  
Fax: 070-233472

#### Email Address:

Connect to <http://www.philips.be>, select language (Nederlands or Français), press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# BELGIUM & LUXEMBOURG/BELGIQUE & LUXEMBOURG

## vosre garantie internationale Philips

*Cher Client,*

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce matériel PHILIPS. Celui-ci a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction. Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec ce matériel vous bénéficieriez d'une garantie gratuite de 12 mois (pièces et main-d'oeuvre) à partir de la date de votre achat, dans n'importe quel pays, où l'appareil peut-être réparé. Cette garantie internationale est complémentaire à la garantie de Philips et ses partenaires commerciaux en vigueur dans le pays d'achat.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et vous sera accordé sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, et le numéro de modèle et de production du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus.
- Odèle et/ou numéro de production du produit rendus non identifiables.
- Réparations, modifications ou adaptations sur le produit effectuées par une personne non autorisée.
- Dommages, provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est rappelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes

d'émission/réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur habituel ou à un réparateur agréé PHILIPS. Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, prenez contact avec le Service Consommateur PHILIPS dans le pays concerné, dont vous trouverez le numéro de téléphone dans ce livret; celui-ci vous indiquera les coordonnées d'un point de service après-vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel Philips, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur. Si des questions subsistent, auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez:

### **Philips Customer Care Center**

Twee Stationsstraat 80/  
80 Rue des Deux Gares  
1070 Brussel/Bruxelles  
Tel: 070-222303  
Fax: 070-233472

#### Email Address:

Connect to <http://www.philips.be>, select language (Nederlands or Français), press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# DENMARK / DANMARK

## deres internationale garanti

*Kære Kunde,*

Tak fordi De har købt dette Philips produkt, som er designet og fabrikeret efter den højeste kvalitetsstandard.

Hvis der, uheldigvis, skulle opstå fejl ved dette produkt, indestår Philips for arbejds løn samt eventuelle reservedele, uanset i hvilket land det skal repareres, - over en periode af 12 mdr. fra købsdatoen.

Denne internationale Philips garanti udvider, - sammen med de lokale garanti-aftaler mellem forhandlere og Philips, Deres garanti på produktet og forringer dermed ikke Deres reklamationsret.

Philips' garanti effektueres, når produktet er anvendt efter formålet som foreskrevet i den medfølgende brugervejledning og præsenteret med den originale faktura eller kassebon, der viser købsdato samt forhandlers navn.

Philips' forpligtelser bortfalder, hvis...

- Købsbevis er ændret eller på anden måde gjort ugyldigt.
- Model- eller produktionsnummer på produktet er ændret, fjernet eller på anden måde gjort ulæseligt.
- Reparation eller ændring af produktet er foretaget af uautoriseret værksted eller reparatør.
- Skade er forårsaget af uheld som f.eks. lynnedslag, vandskade, brand, fejlbetjening eller fejlagtig anvendelse.

Bemærk venligst, at produktet ikke under denne garanti betragtes som værende defekt, dersom modifikation er påkrævet for at produktet skal opfylde lokale eller nationale tekniske standarder, som er gældende i lande hvortil produktet ikke oprindeligt var beregnet.

Derfor, - undersøg altid først om produktet kan anvendes i det pågældende land. I tilfælde af, at Deres Philips produkt ikke fungerer korrekt eller er defekt, bedes De kontakte Deres Philips forhandler eller hvis ej muligt, et autoriseret Philips værksted. Skulle Deres Philips produkt få brug for service i et andet land, kontakt da venligst den lokale Philips "Help-desk" og få anvist det nærmeste autoriserede værksted. Telefon- og fax-nummer findes i denne folder under det respektive land.

For at udgå unødigt ulejlighed bedes De læse brugervejledningen nøje inden forhandler kontaktes.

Måtte De have spørgsmål, som Deres forhandler ikke kan besvare eller have brug for anden relevant information kan De altid ringe eller skrive til...

### **Consumer Services,**

Prags Boulevard 80. PO Box 1919,

DK-2300 Copenhagen S

Tlf: 32 88 32 00

Fax: 33 29 39 88

Email Address:

Connect to <http://www.philips.dk>, press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.



# FINLAND / SUOMI

## kansainvälinen takuunne

*Arvoisa asiakas!*

Kiitämme Teitä että päädyitte valinnassanne korkealuokkaiseen Philips-tuotteeseen. Philips myöntää tälle tuotteelle 12 kuukauden takuun ostopäivästä alkaen. Jos tuotteeseen tulee jotain vikaa, Philips korvaa takuuajana korjauksen työ- ja varaosakustannukset riippumatta siitä, missä maassa työ on tehty. Tämä kansainvälinen takuunne täydentää liikkeen ja Philipsin kansallisia takuuehtoja eikä vaikuta asiakkaan laillisiin oikeuksiin.

Philipsin takuu on voimassa edellyttäen, että tuotetta käytetään käyttöohjeen mukaisesti siihen mihin se on tarkoitettu. Takuu on voimassa, kun asiakas esittää alkuperäisen laskun tai kuitin, josta käy ilmi ostopäivä ja liikkeen nimi sekä laitteen tuote- ja sarjanumero.

Philipsin takuu ei ole voimassa mikäli

- Asiapapereita on muutettu jollain tavoin tai niitä ei pystytä lukemaan.
- Tuote- tai sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty vaikeasti luettavaksi.
- Korjauksen on suorittanut joku muu kuin valtuutettu huoltoliike tai henkilö.
- Vian aiheuttaa ukkonen, vesivahinko, tulipalo, laitteen väärinkäyttö, huolimattomuus tai muu vastaava.

On huomattava, että tuote ei ole tämän takuun tarkoittamalla tavalla viallinen, jos siihen on tehtävä sellaisten paikallisten tai kansallisten teknisten normien vaatimia muutoksia, jotka ovat voimassa maissa joihin tuotetta ei ole alunperin suunniteltu ja/tai valmistettu. Tämän takia on aina tarkistettava, voidaanko tuotetta käyttää tietyssä maassa.

Mikäli Philips-merkkinen tuotteenne ei toimi moitteettomasti tai on viallinen, kehotamme Teitä ottamaan yhteyden Philips-liikkeeseen tai valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Ulkomailla huoltoliikkeen nimen saa kyseisen maan Asiakaspalvelusta, jonka puhelin- ja faksinumero ovat tämän vihkonen vastaavassa kohdassa.

Vältyäkseen turhalta vaivalta, kehotamme Teitä lukemaan käyttöohjeen huolellisesti, ennen kuin otatte yhteyttä em. liikkeisiin. Pyydämme ystävällisesti osoittamaan mahdolliset lisäkysymyksenne osoitteeseen:

### **Oy Philips Ab,**

Sinikalliontie 3, 02630 Espo,  
Helsinki, Finland  
puh. 09 615 80 250  
faksi 09 615 80 238

### Email Address:

Connect to <http://www.philips.fi>, press on Yhteydet button which brings you to the [www.philips.com](http://www.philips.com) site, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# FRANCE

## vosre garantie internationale Philips

*Cher Client,*

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce matériel PHILIPS. Celui-ci a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction. Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec ce matériel, votre revendeur, auprès duquel vous en avez fait l'acquisition prendra la responsabilité de la garantie. Pour le cas où vous auriez besoin de faire appel à un service après-vente dans un pays étranger, la Garantie Internationale PHILIPS viendra compléter les engagements de garantie souscrits à votre égard par votre revendeur, et cela pendant 12 mois à compter de la date de votre achat, pour vous faire bénéficier d'une réparation gratuite, pièces et main-d'oeuvre.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et vous sera accordé sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, le modèle et le numéro de série du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants:

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus.
- Modèle et/ou numéro de série du produit rendus non identifiables.
- Interventions sur le produit effectuées par une personne non autorisée.
- Dommages, provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est rappelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en

adéquation avec des normes d'émission/réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

Cette garantie n'est pas exclusive de l'application aux achats faits en FRANCE, de la garantie légale prévue par les articles 1641 et suivants du Code civil.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur.

Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, dans un pays où votre revendeur n'est ni présent, ni représenté, contactez le Service Consommateur PHILIPS dudit pays dont vous trouverez le numéro de téléphone dans ce livret; celui-ci indiquera les coordonnées d'un point de service après-vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel PHILIPS, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur. Si des questions subsistent auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez:

### **Service Consommateurs PHILIPS**

BP 0101

75622 Paris Cédex 13

Phone: 01-64 80 54 54 (0,99 F TTC la minute)

Fax : 01-64 61 33 43

Email Address: Connect to <http://www.philips.fr>

press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# GERMANY / DEUTSCHLAND

## Ihre internationale Garantie

*Sehr geehrter Kunde,*

Danke, daß Sie sich für ein PHILIPS-Produkt entschieden haben. PHILIPS Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS - zusätzlich zu Ihren Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß die Produkte ohne Lohn- und Materialkosten repariert werden, unabhängig von dem Land, in dem repariert wird.

Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Geräte-Typ und Geräte-Nummer zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn:

- Die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgendeine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden.
- Die Geräte-Typ und Geräte-nummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde.
- Reparaturen, Adaptierungen oder Modifikationen am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden, oder
- Schäden durch äußere Einflüsse (Blitz, Wasser, Feuer u. ä.) oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß das Gerät nicht als defekt angesehen werden kann, wenn eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war (z.B.:Anpassung an eine andere Empfangs- oder Anschlußnorm).

Wenn Ihr Philips Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren Philips Händler, eine Philips Vertragswerkstatt bzw. an eine Werkstatt zu wenden, die bereit ist, die Garantiereparatur (Lohn- und Materialkosten) kostenfrei durchzuführen. Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt. Sollten Sie im Falle eines Auslandsaufenthaltes eine in Ihrer Nähe befindliche PHILIPS-Händleradresse benötigen, so können Sie diese bei der Kundeninformation des jeweiligen Landes erfragen. Die Telefon- oder Faxnummer können Sie in dieser Broschüre auf der entsprechenden Länderseite finden.

Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Annahmestelle in Verbindung setzen. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an die:

### **Philips Info Center**

Alexanderstr. 1

20099 Hamburg.

Phone : 0180-53 56 767

Fax : 0180-53 56 768

Email Address:

Hamburg.Info-Center@hbg.ce.philips.com

# GREECE / Ελλάς

## Η διεθνής σας εγγύηση PHILIPS

*Αγαπητέ φίλε καταναλωτή,*

Σ' ευχαριστούμε που αγόρασες αυτό το προϊόν. Η PHILIPS εγγυάται σε όλα τα επιδεχόμενα SERVICE καταναλωτικά προϊόντα της δωρεάν επίσκεψη και αντικατάσταση εξαρτημάτων για 12 μήνες. Αυτή η διεθνής εγγύηση συμπληρώνει την ισχύουσα σε εθνικό επίπεδο εγγύηση και εξακολουθεί να αναγνωρίζει τις ευθύνες προς τον καταναλωτή που έχει η PHILIPS και οι συνεργάτες της και δεν επηρεάζει τα θεσπισμένα δικαιώματά σου σαν καταναλωτή.

Τα πιο πάνω ισχύουν για περίοδο 12 μηνών από την αγορά, αρκεί το προϊόν να χρησιμοποιείται για το σκοπό που κατασκευάστηκε και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του.

Η εγγύηση έχει ισχύ με την επίδειξη του τιμολογίου ή της απόδειξης λιανικής πώλησης που πρέπει να αναφέρουν την ημερομηνία αγοράς, το ονοματεπώνυμο του εμπόρου, τον τύπο και τον αριθμό κατασκευής του προϊόντος.

Η εγγύηση PHILIPS δεν έχει ισχύ όταν:

- τα παραστατικά αγοράς έχουν τροποποιηθεί ή παραποιηθεί κατ' οιοδήποτε τρόπο, ο τύπος και ο αριθμός κατασκευής του προϊόντος έχουν τροποποιηθεί, οβησθεί, απαλειφθεί ή αλλοιωθεί.
- έχει πραγματοποιηθεί επίσκεψη ή επισκευές από ξένους τεχνικούς προς την Εταιρία.
- η βλάβη προκλήθηκε από ατύχημα, μεταβολές της τάσης του δικτύου ρεύματος, νερό ή φωτιά, κακαμεταχείριση ή αμέλεια.
- το προϊόν χρειάζεται τροποποίηση ή

προσαρμογή για να λειτουργεί σε οποιαδήποτε χώρα διαφορετική απ' αυτή για την οποία κατασκευάστηκε ή αν προκλήθηκαν οποιεσδήποτε ζημιές εξ αιτίας αυτών των τροποποιήσεων.

Σε περίπτωση που το προϊόν σου PHILIPS δε λειτουργεί σωστά ή έχει κάποια βλάβη, παρακαλούμε επικοινωνήσε με το κατάστημα απ' όπου το αγόρασες ή με τα κατά τόπους Service της Εταιρίας. Για την αποφυγή άσκοπης ταλαιπωρίας, σου συνιστούμε να διαβάσεις προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν επικοινωνήσεις με το κατάστημα που το αγόρασες ή με το Service της Εταιρίας στα τηλέφωνα:

(01)-4814551 για την Αθήνα -  
fax (01)-4818838  
(031)-598934-35 για τη Θεσσαλονίκη -  
fax (031)-542209

Για την ενημέρωσή σου σχετικά με τις διευθύνσεις των πλησιέστερων σε σένα κέντρων τεχνικής εξυπηρέτησης PHILIPS ή για θέματα που αφορούν τον τρόπο λειτουργίας της συσκευής σου, μη διστάσως να επικοινωνήσεις με τη ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ στα παρακάτω τηλέφωνα:

### **ΦΙΛΙΠΣ ΕΛΛΑΣ AEBE**

25ΗΣ ΜΑΡΤΙΟΥ 15

177 78 ΤΑΥΡΟΣ

ΑΘΗΝΑ

Τηλ. (01)-4894301

Fax (031)-548146

Ευχαριστούμε: <http://www.philips.com>,  
κάνετε "κλικ" στο TALK, επιλέξτε τον τύπο του προϊόντος και κάνετε "κλικ" στο TALK TO. Συμπληρώστε όλες τις λεπτομέρειες και ενεργοποιήστε "Send To Philips" (Αποστολή στη Philips).

# ITALY / ITALIA

## garanzia internazionale Philips

*Caro Cliente,*

Grazie per aver acquistato questo prodotto Philips, progettato e realizzato secondo i più elevati standard di qualità.

La durata della garanzia Philips è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto), e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera.

La garanzia internazionale Philips, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto.

La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato, con: la data di acquisto, la descrizione del prodotto, il modello, il numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service).

Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese contattare il Servizio Consumatori, il cui indirizzo, numero di telefono e fax è indicato, a fondo pagina, nelle relative norme di garanzia.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza. Per ulteriori informazioni si consiglia di scrivere o telefonare a:

### **PHILIPS Consumer Electronics**

Servizio Consumatori  
Via Monte Pasupio 19  
20052 Monza - Milano  
Phone : 800 20026  
Fax : 039 203 7918

#### Email Address:

Connect to <http://www.philips.com>, press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# the NETHERLANDS / NEDERLAND

## uw internationale garantie

*Geachte klant,*

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit Philips apparaat dat ontwikkeld en gefabriceerd is naar de hoogst mogelijke kwaliteitseisen. Mocht er ongelukkigerwijs nog iets fout gaan met dit apparaat, dan garandeert Philips een kosteloze herstelling (of vervanging). Dit ongeacht het land waar de herstelling plaatsvindt en gedurende een periode van 12 maanden vanaf de aankoopdatum.

Deze internationale Philips-garantie is een aanvulling op de bestaande nationale garantieverplichtingen van handelaren en Philips in het land van aankoop en tast uw door de wet bepaalde rechten als klant niet aan.

De Philips-garantie is geldig wanneer het apparaat is gebruikt in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing en voor het doel waarvoor het gemaakt is. Tevens dient de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie) overlegd te worden met daarop de aankoopdatum, de naam van de handelaar en het model- (type) en productie- (serie) nummer van het apparaat.

De Philips-garantie vervalt indien:

- Op een van de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
- Het model- (type) of productie- (serie) nummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
- Reparaties of wijzigingen zijn uitgevoerd door niet bevoegde service-organisaties of personen.
- Een defect een gevolg is van externe (buiten het apparaat gelegen) oorzaken,

bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

Wij maken u erop attent dat het produkt niet als defect kan worden beschouwd als wijzigingen of aanpassingen nodig zijn teneinde het produkt te laten voldoen aan lokale of nationale technische normen die van kracht zijn in landen waar het produkt oorspronkelijk niet voor ontwikkeld of geproduceerd is.

Indien uw Philips apparaat niet goed functioneert of defect is adviseren wij u contact op te nemen met uw Philips dealer of een voor Philips werkende servicewerkplaats. Mocht u service nodig hebben in een ander land dan kan het Philips Consumenten Informatie Centrum in dat land u naar de dichtsbijzijnde Philips handelaar of servicewerkplaats verwijzen. Het telefoon- en faxnummer vindt u op de betreffende bladzijde van dit boekje.

Om onnodig ongemak te voorkomen, raden wij u aan om de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen voordat u contact opneemt met uw handelaar. Voor vragen die uw handelaar niet kan beantwoorden of voor aanvullende vragen kunt u zich wenden tot:

### **Philips Consumentenlijn**

t.a.v. betreffende afdeling  
Postbus 102 5600 AC Eindhoven  
Phone : 0900-8406

Fax : (040)-2917206

#### Email Adress:

Connect to <http://www.philips.nl>, press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# NORWAY / NORGE

## deres internasjonale garanti

*Kjære kunde,*

Takk for at De kjøpte et Philips produkt, som er konstruert og produsert etter høyeste kvalitets krav.

Hvis det skulle oppstå feil på dette Philips produkt påtar vi oss, under en 12 måneders periode fra kjøpsdato, å reparere eller erstatte produktet uten kostnad for Dem.

Denne internasjonale Philips garantien utfyller den garanti som er gitt av Deres handler i det land produktet ble kjøpt og påvirker ikke de lovlige rettigheter De har som kunde.

Philips ansvar gjelder forutsatt at produktet har vært anvendt under normale bruksbetingelser ifølge bruksanvisningen, og at De kan fremvise original kjøpskvittering / kassalapp som viser kjøpsdato, handlerens navn samt type- og produksjon nummer.

Philips ansvar gjelder ikke i følgende tilfeller:

- Om dokumentene er endret på noe sett eller gjort uleselige.
- Om type- eller produksjon nummer på produktet er endret, fjernet eller på annen måte gjort uleselig.
- Om inngrep eller reparasjoner er utført av ikke autoriserte serviceverksteder eller personer.
- Om skaden er forårsaket av uhell, som lynnedslag, vannskader, brann, feil bruk eller annen utenforliggende årsak.

Vi gjør oppmerksom på at produktet ikke regnes som defekt under denne garanti dersom det blir nødvendig med modifikasjoner for at produktet skal overholde nasjonale tekniske standarder som gjelder i land som produktet ikke originalt var konstruert og/eller produsert for. Av den

grunn bør det alltid sjekkes om et produkt kan brukes i det landet som er tenkt.

Dersom Deres Philips produkt ikke fungerer som forutsatt eller er defekt, vennligst kontakt Deres Philips handler eventuelt vår Kundetjeneste. Hvis De skulle ønske service mens De oppholder Dem i et annet land, kan De ved henvendelse til Kundetjenesten i dette land få oppgitt navn på nærmeste Philips handler. Se den relevante side i dette heftet som gir opplysning om telefon- og faxnummer til Kundetjenesten i landet.

For å spare Dem for unødvendig besøk hos handleren, ber vi Dem vennligst først lese bruksanvisningen nøye. Dersom De har spørsmål som Deres handler ikke kan svare på, eller andre spørsmål, kan De skrive eller ringe:

### **Philips Norge AS**

Sandsluveien 70, PO Box 1,

Manglarud, N-0012 Oslo

Phone : 2274 8250

Fax : 2274 8304

Email Address:

Connect to <http://www.philips.no>, press on Talk button, select the type of products and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# PORTUGAL

## a sua garantia internacional

*Caro cliente,*

Obrigado por ter comprado este produto Philips que foi concebido e fabricado segundo os mais elevados padrões de qualidade. Se algo de anormal acontecer a este produto, a Philips garante, durante um período de 12 meses a partir da data da compra, gratuitamente, a mão de obra e a substituição de peças, seja qual for o país onde se efectuar a reparação. Esta garantia Philips internacional complementa as obrigações existentes, relativas à garantia nacional, por parte dos vendedores e da Philips, no país da compra e não afecta os seus direitos estatutários, como cliente.

A garantia Philips só é concedida se o produto tiver sido utilizado correctamente para o fim a que se destina, de acordo com o seu modo de emprego e após apresentação do original da factura da compra ou do talão de caixa, indicando a data da compra e o nome do vendedor.

A garantia Philips não se aplica no caso de:

- Os documentos terem sido alterados, de qualquer modo, ou tornados ilegíveis.
- O tipo ou o número de produção, indicados no produto, terem sido alterados, apagados, removidos ou tornados ilegíveis.
- Reparações ou alterações no produto, por organizações de service ou pessoas não autorizadas.
- Danos originados por acidente, incluindo, mas não limitando, relâmpagos, água ou fogo, uso incorrecto ou negligência.

No caso do seu produto Philips não estar a trabalhar correctamente, ou estar deficiente, deverá contactar o seu vendedor Philips ou, se tal não for possível, um CENTRO DE SERVIÇO AUTORIZADO PHILIPS. Na eventualidade de necessitar de assistência técnica quando estiver noutro país diferente daquele onde comprou o produto, o Centro de Informação aos Consumidores, desse país, cujos telefone e fax constam noutra secção deste livro, fornecer-lhe-á o endereço dum vendedor onde se poderá dirigir.

De modo a evitar incómodos desnecessários, aconselho-lo a que leia o modo de emprego, com toda a atenção, antes de contactar com o vendedor.

Se tiver algumas questões a que o vendedor não saiba responder, e para todas as questões complementares escreva ou contacte com:

### **Philips Portuguesa, S.A.**

Rua Dr. António Loureiro Borge, nr. 5  
Arquiparque, Miraflores  
P-2795 L-A-VEHLA  
Phone : 01-4163063  
Fax : 01-4163240



# SPAIN / ESPAÑA

## su garantía internacional

*Estimado cliente,*

Gracias por su compra de este producto Philips, ya que ha sido diseñado y fabricado bajo los estándares de calidad más elevados. Si, desafortunadamente, pudiera existir algún problema con este producto, PHILIPS garantiza libre de cargo la mano de obra y las piezas, durante 12 MESES a partir de la fecha de compra, independientemente del país en que el producto sea reparado. Esta Garantía Internacional Philips, complementa las obligaciones nacionales existentes sobre garantía hacia Ud., tanto de los distribuidores como de Philips en el país de compra, no afectando los derechos que la Ley establece para los Consumidores.

La Garantía Philips es aplicable en tanto que el producto sea TRATADO CORRECTAMENTE para su uso, de acuerdo con el contenido de las Instrucciones de Manejo y bajo la presentación de la FACTURA ORIGINAL o RECIBO DE CAJA, en donde se indique la fecha de compra y el nombre del distribuidor, junto al modelo y número de producción del aparato.

La Garantía Philips NO será aplicable en los siguientes casos:

- Cuando los documentos hayan sido alterados de alguna forma o resulten ilegibles.
- En el caso de que el modelo y número de producción del aparato haya sido alterado, borrado, retirado o hecho ilegible.
- Cuando las reparaciones hayan sido efectuadas por personas u organizaciones de servicio NO AUTORIZADOS, o en el caso de que se hayan producido modificaciones en el aparato.
- Cuando el daño en el aparato sea causado por accidentes que incluyan, aunque no se

limiten a: tormentas, inundaciones, fuego o evidente mal trato del mismo.

Le rogamos tenga en cuenta que, el producto amparado por esta garantía, no será defectuoso, cuando se hayan realizado modificaciones en el mismo, para que cumpla con especificaciones técnica nacionales o locales, aplicables a países, para los que, el aparato no fue, originalmente, desarrollado y/o fabricado. Por esta razón siempre se debe comprobar, si, un producto puede ser utilizado en un país específico.

En el caso de que su producto PHILIPS no funcione correctamente o esté defectuoso, por favor contacte con su distribuidor Philips, o, con un SERVICIO OFICIAL PHILIPS. En el supuesto de que Ud. requiera servicio en algún otro país, el departamento de SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE del citado país, puede indicarle la dirección del SERVICIO PHILIPS más próximo a su domicilio. El número de teléfono y de fax del SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE puede ser encontrado en la parte inferior de este documento.

Para evitar problemas, le rogamos lea cuidadosamente las instrucciones de manejo, antes de ponerse en contacto con su Distribuidor o Servicio Oficial. Si Ud. tiene preguntas, que no puedan ser respondidas por el Distribuidor o el Servicio, le rogamos escriba o llame a:

### **Philips Iberia, S.A.**

C/Martinez Villergas, 49, 28027 MADRID  
Phone: 902-11 33 84, Fax: 01-566 95 92  
Email Address: Connect to <http://www.philips.com>, press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

# SWEDEN / SVERIGE

## er internationella garanti

*Bäste kund,*

Tack för att Ni köpt denna Philipsprodukt, som konstruerats och tillverkats under högsta kvalitetskrav.

Om mot förmodan, denna produkt på något sätt visar sig vara defekt, åtar sig Philips oberoende i vilket land service sker, att utan kostnad för Er, under en 12 månaders period från inköpsdatum reparera eller ersätta produkten.

Denna internationella garanti kompletterar de förpliktelser som åvilar Philips eller dess återförsäljare i inköpslandet och påverkar inte de lagliga rättigheter Ni har som kund.

Philips internationella garanti gäller under förutsättning att produkten använts för det ändamål den är avsedd för, att produkten använts i enlighet med bruksanvisningen och att originalfaktura eller kassakvitto med typ och serienummer och inköpsdatum och återförsäljarens namn kan förevisas.

I inköpslandet skall apparaten alltid lämnas till inköpsbutiken.

Philips åtagande gäller ej i följande fall;

- Om dokumenten har ändrats på något sätt, eller gjorts oläsliga.
- Om typ och serienummer på produkten har ändrats, tagits bort, flyttats eller gjorts oläsliga.
- Om reparationer eller förändringar av produkten genomförts av icke auktoriserade verkstäder eller personer.
- Om skada har orsakats av händelser såsom blixtnedslag, brand- eller vattenskada, felaktig användning eller bristfällig vård.

Om Er Philipsprodukt inte skulle fungera korrekt eller vara felaktig, ber vi Er att kontakta Er återförsäljare, eller om detta ej är möjligt, Philips Kundtjänst.

För den händelse att Ni behöver service, under tiden Ni befinner Er i annat land, kontakta Philips Kundtjänst i det landet. Ni finner relevanta telefon-och faxnummer i denna broschyr.

I syfte att undvika onödigt besvär, ber vi Er vänligen läsa bruksanvisningen noggrant innan Ni kontaktar återförsäljaren.

Skulle Ni ha ytterligare frågor ber vi Er att vända Er till Philips Kundtjänst, som kan nås på nedanstående adress och telefonnummer:

### **Philips Kundtjänst**

Kundtjänst, Kollbygatan 7, Akalla,

16485 Stockholm

Phone : 08-598 52 250

Fax : 08-598 527 71

Email Address:

Connect to <http://www.philips.se>,

press on Kontakt and an e-mail message

opens up that will be sent to [info@philips.se](mailto:info@philips.se)

# SWITZERLAND / SCHWEIZ

## Ihre internationale Garantie

*Sehr geehrter Kunde,*

Danke, daß Sie sich für ein PHILIPS-Produkt entschieden haben. PHILIPS Geräte entsprechen dem neuesten Stand der Technik und werden nach strengsten Qualitätsnormen gefertigt. Sollten Sie ausnahmsweise einen Grund zur Beanstandung haben, so garantiert PHILIPS - zusätzlich zu Ihren

Gewährleistungsansprüchen gegenüber Ihrem Verkäufer - innerhalb von 12 Monaten ab Kaufdatum, daß die Produkte ohne Lohn- und Materialkosten repariert werden, unabhängig von dem Land, in dem repariert wird.

Die Ansprüche entsprechend dieser Garantiezusage setzen voraus, daß das Gerät ordnungsgemäß entsprechend der Gebrauchsanweisung für seinen bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet wurde. Die Garantie wird auf Grund der Vorlage der Originalrechnung bzw. Zahlungsbestätigung, welche das Datum des Kaufes und den Namen des Händlers, sowie die vollständige Modell- und Produktionsnummer zu tragen hat, gewährt.

Die Garantie wird nicht gewährt, wenn:

- Die vorstehend erwähnten Dokumente auf irgend eine Art geändert oder unleserlich gemacht wurden.
- Die Modell- und Produktionsnummer am Gerät geändert, gelöscht, entfernt oder auf andere Art unleserlich gemacht wurde.
- Reparaturen, Adaptierungen oder Modifikationen am Gerät von Personen oder Gesellschaften ohne entsprechende Befugnis vorgenommen wurden, oder
- Schäden durch äußere Einflüsse (Blitz, Wasser, Feuer u. ä.) oder unsachgemäße Behandlung entstanden sind.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß das Gerät nicht als defekt angesehen werden kann, wenn eine Modifikation oder Adaptierung am Gerät vorgenommen werden muß, um einen Einsatz des Gerätes zu ermöglichen, für den das Gerät in seiner ursprünglichen Spezifikation nicht vorgesehen war (z.B.:Anpassung an eine andere Empfangs- oder Anschlußnorm).

Wenn Ihr PHILIPS-Markenprodukt nicht ordnungsgemäß funktioniert, ersuchen wir Sie, sich an Ihren PHILIPS-Händler zu wenden oder das Gerät in eine PHILIPS-Service-Annahmestelle zu bringen.

Durch die Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit weder verlängert noch wird eine neue Garantiefrist für das Produkt in Lauf gesetzt.

Sollten Sie im Falle eines Auslandsaufenthaltes eine in Ihrer Nähe befindliche PHILIPS-Händleradresse benötigen, so können Sie diese bei der Kundeninformation des jeweiligen Landes erfragen. Die Telefon- oder Faxnummer können Sie in dieser Broschüre auf der entsprechenden Länderseite finden.

Um Ihnen unnötige Mühen zu ersparen, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung Ihres Gerätes sorgfältig zu lesen, bevor Sie sich mit Ihrem Händler oder der Service-Annahmestelle in Verbindung setzen.

Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte schriftlich oder telefonisch an die:

**Philips Info Center**  
Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
Tel. : 056-417 72 70  
Fax : 056-417 75 75

# SWITZERLAND / SUISSE

## vosre garantie internationale Philips

*Cher Client,*

Merci d'avoir fait l'acquisition de ce matériel PHILIPS. Celui-ci a été fabriqué avec le plus grand soin pour vous donner toute satisfaction.

Si malgré nos efforts vous rencontrez des difficultés avec ce matériel vous bénéficiez d'une garantie gratuite de 12 mois ( pièces et main-d'oeuvre) à partir de la date de l'achat quelque soit le pays où le matériel est remplacé.

Cette garantie internationale est complémentaire à la garantie de PHILIPS et ses partenaires commerciaux en vigueur dans le pays d'achat.

Le bénéfice de la Garantie Internationale PHILIPS suppose que le matériel ait été utilisé conformément à son mode d'emploi et à sa destination et vous sera accordé sur présentation du ticket de caisse ou de la facture d'achat indiquant la date de l'achat, le nom du revendeur, et le numéro de modèle et de production du produit.

Aucune garantie ne sera due dans les cas suivants :

- Modification ou altération des documents cités ci-dessus.
- Modèle et/ou numéro de production du produit rendus non identifiables.
- Réparations, modifications ou adaptations sur le produit effectuées par une personne non autorisée.
- Dommages, provoqués par une cause extérieure à l'appareil et notamment par foudre, incendie, dégâts des eaux ou négligence.

Il est appelé que la modification ou adaptation du produit pour le mettre en adéquation avec des normes d'émission/ réception ou de raccordement au réseau local différentes de celles en vigueur dans le pays pour lequel il a été conçu, fabriqué et/ou agréé, n'est pas du ressort de la garantie. En conséquence, il est recommandé de vérifier la destination géographique du matériel lors de l'achat.

En cas de dysfonctionnement de votre produit PHILIPS, vous devez vous adresser à votre revendeur habituel ou avec un réparateur agréé PHILIPS. Dans l'éventualité où cette nécessité de faire appel à un service après-vente se produirait à l'étranger, prenez contact avec le Service Consommateur PHILIPS dans le pays concerné dont vous trouverez le numéro de téléphone dans ce livret: celui-ci vous indiquera les coordonnées d'un point de service après vente.

Plus généralement, en cas de problème avec votre matériel PHILIPS, nous vous recommandons d'étudier attentivement la notice d'emploi avant de contacter votre revendeur. Si des questions subsistent auxquelles ce dernier ne peut pas répondre, écrivez ou appelez:

### **Philips Info Center**

Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
Tel. : 056-417 72 70  
Fax : 056-417 75 75

# SWITZERLAND / SVIZZERA

## garanzia internazionale Philips

*Caro Cliente,*

Grazie per aver acquistato questo prodotto Philips, progettato e realizzato secondo i più elevati standard di qualità.

La durata della garanzia Philips è di 12 mesi (dall'acquisto del prodotto), e copre la sostituzione gratuita dei ricambi e la prestazione di manodopera.

La garanzia internazionale Philips, allo scopo di tutelare i diritti del consumatore, integra le norme nazionali di garanzia con quelle valide nel paese di acquisto.

La garanzia è valida purché il prodotto sia trattato in modo appropriato secondo le istruzioni d'uso e venga presentato un documento fiscale rilasciato dal rivenditore autorizzato, con: la data di acquisto, la descrizione del prodotto, il modello, il numero di matricola, il nome e l'indirizzo del rivenditore.

La garanzia Philips non è valida nei seguenti casi:

- I documenti sono stati alterati o resi illeggibili.
- Il modello e/o il numero di matricola del prodotto sono stati alterati, cancellati, rimossi o resi illeggibili.
- La riparazione o eventuali modifiche sono state effettuate da personale non autorizzato.
- Negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio a causa di fulmini, acqua o fuoco), errata installazione, danni da trasporto ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

Non sono inoltre coperti dalla garanzia i prodotti modificati o adattati per la ricezione di trasmissioni al di fuori del paese per il quale sono stati progettati e costruiti, approvati e/o autorizzati o per qualsiasi danno provocato da queste modifiche.

Nel caso in cui il prodotto non funzioni correttamente o sia difettoso, si prega contattare il vostro rivenditore o il Centro Assistenza Tecnica Autorizzato di zona (consultare l'elenco telefonico della provincia alla voce Philips Service).

Qualora abbiate necessità di assistenza in un altro paese contattare il Servizio Consumatori, il cui indirizzo, numero di telefono e fax è indicato, a fondo pagina, nelle relative norme di garanzia.

Si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di interpellare il Rivenditore o il Centro di Assistenza. Per ulteriori informazioni si consiglia di scrivere o telefonare a:

### **Philips Info Centre**

Fegistrasse 5  
8957 Spreitenbach  
Tel. : 056-417 72 70  
Fax : 056-417 75 75

# UK & IRELAND

## your international guarantee

*Dear Customer,*

Thank you for purchasing this Philips product which has been designed and manufactured to the highest quality standards.

If, unfortunately, something should go wrong with this product Philips guarantees free of charge labour and replacement parts irrespective of the country where it is repaired during a period of 12 months from date of purchase. This international Philips guarantee complements the existing national guarantee obligations to you of dealers and Philips in the country of purchase and does not affect your statutory rights as a customer.

The Philips guarantee applies provided the product is handled properly for its intended use, in accordance with its operating instructions and upon presentation of the original invoice or cash receipt, indicating the date of purchase, dealer's name and model and production number of the product.

The Philips guarantee may not apply if:

- The documents have been altered in any way or made illegible.
- The model or production number on the product has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or product modifications and alterations have been executed by unauthorised service organisations or persons.
- Damage is caused by accidents including but not limited to lightning, water or fire, misuse or neglect.

Please note that the product is not defective under this guarantee in the case where

modifications become necessary in order for the product to comply with local or national technical standards which apply in countries for which the product was not originally designed and/or manufactured. Therefore always check whether a product can be used in a specific country.

In case your Philips product is not working correctly or is defective, please contact your Philips dealer. In the event you require service whilst in another country a dealer address can be given to you by the Philips Consumer Help Desk in that country, the telephone and fax number of which can be found in the relevant part of this booklet.

In order to avoid unnecessary inconvenience, we advise you to read the operating instructions carefully before contacting your dealer. If you have questions which your dealer cannot answer or any related question please write or call:

### **Philips CE, The Philips Centre,**

420 - 430 London Road, Croydon, Surrey  
CR9 3QR

Phone : 0181-665-6350

Email Address: Connect to <http://www.philips.com>, press on Talk button, select the type of product and press on Talk To, complete all details and click on Send To Philips.

### **Philips Electronics Ireland Limited**

Consumer Information Centre

Newstead

Clonskeagh

DUBLIN 14

Phone : 020-8665-6350

Fax : 020-8689-4312

**ALL OTHER COUNTRIES**

# INTERNATIONAL GUARANTEE CONDITIONS

*This product is guaranteed by Philips for a period of one year after the date of purchase against defects due to faulty workmanship or materials. The guarantee covers both parts and labour.*

Service under guarantee is only provided upon presentation of reasonable evidence (e.g. completed guarantee card or purchase receipts) that the date of the claim is within the guarantee period.

The guarantee is not valid if the defect is due to accidental damage (including in transport), misuse or neglect and in case of alterations or repair carried out by unauthorised persons.

The guarantee may not apply if the product requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and/or authorised or if any damage results from these modifications.

Service (during and after guarantee) is available in all countries where this product is officially distributed by Philips. In countries where Philips do not distribute the product, the local Philips Service organisation will also provide Service although there may be a delay if the appropriate spare parts and technical manual are not readily available.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

In the event of difficulty please contact the Philips Information Centre in any country (see enclosed addresses).



# CONDICIONES DE GARANTIAS INTERNACIONALES

*Philips garantiza este producto durante 1 año, a partir de la fecha de adquisición, contra defectos debidos a una imperfecta fabricación o malos materiales. Esta garantía cubre tanto las piezas de recambio como la mano de obra.*

Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán solo si se presenta una razonable evidencia (por ejemplo, mediante la presente garantía, debidamente cumplimentada, o la factura de compra), de que la fecha de la queja está dentro del período de garantía.

Esta garantía no tendrá validez si el defecto es debido a un deterioro accidental; un uso inadecuado o un mal trato y en el caso de modificaciones o reparaciones efectuadas por personal no autorizado.

El servicio (durante y después de la garantía) está disponible en todos los países donde el producto es oficialmente distribuido por Philips.

En países donde Philips no distribuya el producto, la organización local de Servicio Philips dará también el servicio necesario, aunque puede producirse una demora si los adecuados recambios no están fácilmente disponibles.

En todo caso, el titular de la garantía tiene todos los derechos mínimos reconocidos por la Ley. En el caso de cualquier dificultad, por favor dirijase al:

Centro de Información al Consumidor (vease lista adjunta).

# 國際保用條款細則

本產品由飛利浦提供一年保用期。自購買日期開始計算之一年內，如因工藝或物料問題而導致產品損壞，飛利浦負責免費為顧客加以維修。此項保用服務包括零件及維修人工費用在內。

顧客必須在保用期內提供合理的證明文件（即完整的保用咭或購買收據），方可享用此項保用服務。

如果損壞是由於意外（包括運輸方面）、錯誤或疏忽使用本機，以及由未經本公司授權的人員進行維修而導致的，保用立即失效。

如果本機需要作某些修配，以使它能在不同於原來設計、製造、核準和／或認可的國家使用，又或者因為這些修配而導致本機損壞，保用亦告無效。

飛利浦在所有分銷這一產品的國家中均提供有保用服務（包括保用期內及以後）。在沒有分銷這一產品的國家中，當地的飛利浦服務機構同樣也將提供服務，但如果未能輕易獲得現成可用的適當配件和技術手冊，服務時間可能會有所延遲。

上述說明並不影響閣下作為一位消費者之法定權力。如有困難情況，請聯絡您國內就近的飛利浦資訊中心。

（見所附之地址清單）。

# CUSTOMER CARE CENTRES

## EASTERN EUROPE

### **CZECH REPUBLIC**

Philips Česká republika s.r.o.  
Informační centrum  
Šafránkova 1  
155 00 PRAHA 5  
Phone: (02) 33 099 240  
Fax : (02) 33 099 241

### **POLAND**

Philips Polska Sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 195 B  
02-222 WARSZAWA  
Phone: 02 2 571 0 571  
Fax : 02 2 571 0 012

### **RUSSIA**

ZAO Philips  
Usacheva St. 35  
MOSCOW 119048  
Phone: 095 937-93-00  
Fax : 095 937-93-00

### **TURKEY**

Türk Philips Ticaret A.Ş.  
Yukari Dudullu Organize  
Sanayi Bolgesi  
2. Cadde No:28  
81260 Umraniye – ISTANBUL  
Phone: 0 800 261 33 02  
Fax : 00 90 216 522 17 94  
E-mail: ahu.ilday@philips.com

## LATIN AMERICA

### **ANTILLES**

Philips Antillana N.V.  
Kaminda A.J.E. Kusters 4  
Zeelandia  
P.O. box 3523-3051  
WILLEMSTAD, Curacao  
Phone: (09)-4612799  
Fax : (09)-4612772

### **ARGENTINA**

Philips Argentina S.A.  
Centro de Información al Usuario  
Vedia 3892  
1430-BUENOS AIRES  
Phone: (01)-5442047  
Fax : (01)-5452928

### **BRASIL**

Philips  
Alexandre Dumas # 2100  
5º andar  
CEP. 04717-004 SÃO PAULO  
Phone: 800123123  
Fax : 31411580  
Email Address: cic@philips.com.br

### **CHILI**

Philips Chilena S.A.  
Avenida Santa Maria 0760  
P.O. box 2687  
SANTIAGO DE CHILE  
Phone: (02)-730 2000  
Fax : (02)-777 6730

### **COLOMBIA**

Industrias Philips de Colombia  
S.A.-Division de Servicio  
Calle 13, No 51-39  
Apartado 4282  
BOGOTA  
Phone: (01)-6235511  
: 9800-18971 (toll free)  
Fax : (01)-6234399

### **MEXICO**

Norte 45 No.669  
Col. Industrial Vallejo  
C.P.02300,-MEXICO, D.F.  
Phone: 18005046200  
Email Address: <http://www.philips.com>

# CUSTOMER CARE CENTRES

## **PARAGUAY**

Philips del Paraguay S.A.  
Avenida Artigas 1519  
Casilla de Correos 605  
ASUNCION  
Phone: (021)-211666  
Fax : (021)-213007

## **PERU**

Philips Peruana S.A.  
Customer Desk  
Comandante Espinar 719  
Casilla 1841  
LIMA.18  
Phone: (01)-2412890  
Fax : (01)-2412913

## **URUGUAY**

Ind.Philips del Uruguay S.A.  
Avenida Uruguay 1287  
Customer Help Desk  
11100 MONTEVIDEO  
Phone: (02)-923392  
Fax : (02)-920752

## **VENEZUELA**

Industrias Venezolanas Philips S.A.  
Apartado Postal 1167  
CARACAS 1010-A  
Phone: (02)-2377575  
Fax : (02)-2376420

## **NORTH AMERICA**

### **CANADA**

4977 Levy Street  
Ville St.Laurent,  
QUEBEC H4R2N9  
Phone: (514)-9560120  
Fax : (514)-9560828

## **USA**

Philips Service Co.  
110 Triple Creek Ste 10  
LONGVIEW, TX 75610  
Phone: 1-800-531-0039  
Fax : (903) 242-3097  
Email: <http://www.philips.usa.com>

## **PACIFIC**

### **AUSTRALIA**

Philips Consumer Electronics  
3 Figtree Drive  
HOMEBUSH NSW 2140  
Phone: 13 0036 1392  
Fax : 02 9704 8300

### **NEW ZEALAND**

Philips New Zealand Ltd.  
Consumer Help Desk  
2 Wagener Place  
Mt. Albert  
P.O. box 1041  
AUCKLAND  
Phone: 0800 658 224 (toll free)  
Fax : (09)-8497858

## **ASIA**

### **BANGLADESH**

Philips Service Centre  
100 Kazi Nazrul Islam  
Avenue Kawran Bazar C/A  
DHAKA-1215  
Phone: (02)-812909  
Fax : (02)-813062

# CUSTOMER CARE CENTRES

## **CHINA**

Philips Authorized Service Centre  
148 fu Jian Road M  
200001 SHANGHAI  
Phone: (02)-812909  
Fax : (02)-813062

Philips Authorized Service Centre  
801 Dong Feng Road East  
GUANGZHOU 510080  
Phone: (020)-7766990  
Fax : (020)-7766990

Philips Service Logistic Centre  
P.O.Box 002-027, Nextage Department Store  
Puding New District  
200002 SHANGHAI  
Phone: (021)-63511263  
Fax : (021)-63510799

Authorized Service Centre  
Building 6, West Street  
Chong Wen Men, Beijing, Jin Bang Co. Led.  
100051 BEIJING  
Phone: (010)-65122276  
Fax : (010)-65226236

## **HONG KONG**

Philips Hong Kong Ltd.  
16/F Hopewell Ctr.  
17 Kennedy Road  
WANCHAI  
Phone: 2821-5345  
Fax : 2861-3104

## **INDIA**

Philips India.  
Bandbox House  
254-D Dr.A Besant Road, Worli  
BOMBAY 400 025  
Phone: (022)-4926611  
Fax : (022)-4941698

Customer Relation Centre  
7 justice Chandra Madhab Road  
CALCUTTA 700 020  
Phone: (033)-747333  
Fax : (033)-4753839

Customer Relation Centre  
3,Haddows Road  
MADRAS 600 006  
Phone: (044)-8292221  
Fax : (044)-8275208

Customer Relation Centre  
68, Shivaji Marg  
NEW DEHLI 110 015  
Phone: (011)-5469692  
Fax : (011)-5442402

## **INDONESIA**

Philips Group of Companies in Indonesia  
Jl.Buncit JAYA Kav. 99-100  
12510 JAKARTA  
Phone: (021)-7940040  
Fax : (021)-7940080

## **JAPAN**

Philips Consumer Electronics  
1-11-9, Ebisuminami  
Shibuya-Ku  
TOKYO 150  
Phone: (03)-3719-2235  
Fax : (03)-3715-9992

## **KOREA**

Philips Korea Ltd.  
Philips House  
C.P.O. box 3680  
260-199,  
Itaewon-Dong  
Yongsan-Ku  
SEOUL 140-202  
Phone: (02)-5961195/1196  
(02)-5967632/76325  
Fax : (02)-5959688

# CUSTOMER CARE CENTRES

## **MALAYSIA**

Philips Malaysia Sdn.Berhad  
Service Dept.  
No.51, sect.13 Jalan University  
46200 Petaling Jaya, Selagor  
P.O.box 12163  
50768 KUALA LUMPUR  
Phone: (03)-7562144  
Fax : (03)-7560761

## **PAKISTAN**

Philips Electrical Ind. of Pakistan  
F-54, S.I.T.E, P.O. Box 7101  
75730 KARACHI  
Phone: (021)-2560071-82  
Fax : (021)-2562386

Philips Consumer Service Centre  
168-F, Adamjee Road  
RAWALPINDI CANTT.  
Phone: (051)-580902-3  
Fax : (051)-584944

## **PHILIPPINES**

Philips Electronics and Lighting Inc.  
106 Valero St. Salcedo-Village  
Makati, METRO MANILLA  
Phone: (02)-8100161  
Fax : (02)-8173474

## **SINGAPORE**

Philips Singapore Private Ltd.  
Consumer Service Dept.  
Lorong 1, Toa Payoh., P.O. box 340  
SINGAPORE 1231  
Phone: 3502000  
Fax : 2508037

## **TAIWAN**

Philips Taiwan Ltd.  
Nr 96 Section 1, Chien-Kuo N.Road  
TAIPEI  
Phone: (02)-382-4567  
Fax : (02)-2134-2670

## **THAILAND**

Philips Electronics (Thailand) Ltd.  
209/2 Sanpavut Road  
Bangna  
BANGKOK 10260  
Phone : (02)-3980141/3980790  
Fax : (02)-3983319

## **AFRICA**

### **MOROCCO**

Philips Electronique Maroc.  
304,BD Mohamed V  
CASABLANCA  
Phone: (02)-302992  
Fax : (02)-303446

### **SOUTH AFRICA**

South African Philips  
S.V. Div. 195 Main R.D.  
Martindale, Johannesburg  
P.O.box 58088  
NEWVILLE 2114  
Phone: (011)-4715000  
Fax : (011)-4715034

## **MIDDLE EAST**

### **UNITED ARAB EMIRATES**

Philips Electronics Middle East & Africa  
P.O. Box 7785  
DUBAI  
Phone: (04)-353666  
Fax : (04)-353999

### **EGYPT**

Philips Egypt  
10, Abdel Rahman El Rafei  
Mohandessin - Cairo, P.O.Box 242  
DOKKI  
Phone: (02)-3313993  
Fax : (02)-3492142

